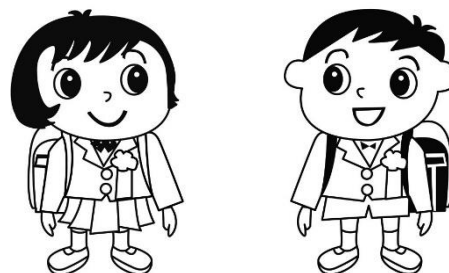




# お知らせ版 Yuki Newsletter

Publication: Yuki City Hall (Tel. 0296-32-1111)  
 Editing: Secretarial Division - Public Relations Section  
 Translation: Planning and Policy Division  
 E-mail: [information@city.yuki.lg.jp](mailto:information@city.yuki.lg.jp)  
 Homepage: <http://www.city.yuki.lg.jp/>  
 Twitter: [https://twitter.com/yuki\\_city](https://twitter.com/yuki_city)



〒307-8501 Yuki 1447, Yuki-shi, Ibaraki-ken. Tel. 0296-32-1111

This newsletter contains information translated from the original Yuki newsletter in Japanese, “Oshiraseban”, with the purpose of better inform foreign citizens living in the city.

## 成人肺炎球菌予防接種助成

### AID OF VACCINATION AGAINST ADULT PNEUMOCOCCAL

●Eligible persons:

① Eligible persons in fiscal year 2020.

Age	Date of birth
65	Between April 1st, 1955 and April 2nd, 1954.
70	Between April 1st, 1950 and April 2nd, 1949.
75	Between April 1st, 1945 and April 2nd, 1944.
80	Between April 1st, 1940 and April 2nd, 1939.
85	Between April 1st, 1935 and April 2nd, 1934.
90	Between April 1st, 1930 and April 2nd, 1929.
95	Between April 1st, 1925 and April 2nd, 1924.
100	Between April 1st, 1920 and April 2nd, 1919.

② Those who 60 to 64-years-old those a first-grade of internal handicap

※If you have taken this vaccination by your own expenses in the past, you are excluded from eligible persons.

●Aid ticket –*Joseiken*:

- Eligible persons ①: By late April, we will individually send an aid ticket-*joseiken* with a questionnaire-*yoshinhyou*. Bring them to the medical institution without fail when you will be vaccinated. (※Even you will receive them, if you have taken this vaccination in the past, you will be excluded from eligible persons).
- Eligible persons ②: Please bring the certificate of persons with physical disabilities to the medical institution, and make a reservation directly.
- A grant-in-aid: 3,000 yen for 1 person. (※Only one time. ※Please pay the balance).
- Realization period: Up to March 31<sup>st</sup>, 2021(Wed).
- Necessary items: Health insurance card, aid ticket-*joseiken* and questionnaire-*yoshinhyou* (only eligible persons ①), the certificate of persons with physical disabilities (only eligible persons ②).
- Vaccination method: Please make a reservation to cooperative medical institution first and be vaccinated.
- Cooperative medical institutions: Can be verified in the “Health calendar” for the year 2020. (*Reiwa2 nendo Kenkou cakendar*).

《The range of eligible persons to the aid of vaccination against adult pneumococcal is expanded.》

- Eligible persons: Those who 60 to 100-years-old and have never taken a vaccination against pneumococcal.
  - Realization period: Up to March 31<sup>st</sup>, 2021 (Wed).
  - A grant-in-aid: 3,000 yen for 1 person. (※Please pay the balance).
  - Vaccination method: It is necessary to apply at the Health Promotion Center in advance. Please bring the insurance card to the Center and apply.
- ※Only in case of a vaccination in a medical institution within Yuki City, you can use the aid. If you have taken this vaccination by your own expenses or by city aid in the past, you are excluded from eligible persons.
- Inquiries: *Kenkou Zoushin -ka*. Tel. 0296-32-7890

そうごうけんしん  
総合健診

SYNTHETIC MEDICAL EXAMINATION

Receipt of application of the synthetic medical examination that can do the same time specific medical health check and cancer examination will start.

●Date of realization:

Date	Venue	The fixed number	Start date of reservation
Jun 4 <sup>th</sup> (Thu)	<i>Kenkou Zoushin Center</i>	200 persons per day	From May 1 <sup>th</sup> (Fri)
Jun 14 <sup>th</sup> (Sun)			
Jul 1 <sup>th</sup> (Wed)			

●Examination hours: 7:00a.m. , 8:00 a.m., 9:00a.m., and 10:00 a.m.

●How to apply? : Any one of ①～③

①Application by the application postcard attached to the consultation ticket-*jushinken* that we will send to you until late April. )

②Directly application at the window of *Kenkou Zoushin Center*- Health Promotion Center.

③Application by an exclusive line: 0296-33-8123.

●Reception hours: From 8:30 a.m. to 5:15 p.m. (Except Saturday, Sunday and public holidays).

●Types of medical health check and Eligible persons

	Types of medical health check	Eligible persons
Specific Medical Health Check, etc.	Medical health check for 30 to 39 years old people	Citizens who are 30 to 39 years old (those who were born between April 1 <sup>st</sup> , 1982 and March 31 <sup>st</sup> , 1991).
	Specific medical health check ( <i>Tokutei Kenkou Shinsa</i> )	Citizens who are 40 years old or elder and are dependents of the National health insurance or Social insurance (those who were born before March 31 <sup>th</sup> , 1981).
	Medical health check for aged people ( <i>Koukikoureisha Kenko Shinsa</i> ).	Citizens who are 75 years old or elder and are policyholder of the Later-stage Elderly Health Insurance.
Cancer Examination, etc.	Lung cancer examination	Citizens who are 30 years old or elder.
	Gastric cancer examination	Citizens who are 40 years old or elder.
	Colorectal cancer examination	
	Prostate cancer examination	Male citizens who are 50 years old or elder
	Tuberculosis examination	Citizens who are 65 years old or elder
	Hepatitis virus examination	Citizens who are 40 years old or elder and had not the examination in the past.

- ※Those who going to undergo the specific medical health check, please bring the consultation ticket-*jushinken* that was issued by medical insurer, on the day.
- ※As for the consultation ticket-*jushinken* for dependents(members of the family, etc.) who are 40 to 74 years old, please ask to your company or medical insurer.
- ※Up to two weeks before the examination day, we will send to you the reservation form and stool sample container.
- ※Those who going to undergo the medical health check for 30 to 39 years old people, it is not necessary to make a reservation. Please come directly between 10:30 a.m. and 11:00 a.m., with the consultation ticket-*jushinken* that we will send to you until late April.
- ※For details, can be verified in the “Health calendar” for the year 2020.(*Reiwa2 nendo Kenkou calendar*).
- Application/inquiries: *Kenkou Zoushin -ka*. Tel. 32-7890

# でんごん版 5月

## MESSAGE BOARD (MAY)

♥ Medical facilities available (from 9 a.m. to 4 p.m. on the days mentioned below).

★ In case you have problem of water leakage, please make a call to the Plumbing Cooperative Association of Yuki.  
☎090-7279-8044

1	Fri	
2	Sat	
3	Sun	<b>Constitution Day</b> ♥Shirogane Clinic (Shirogane chou) ☎32-4511 ♥Miyata Orthopedic Clinic (Shirogane chou) ☎33-2608
4	Mon	<b>Greenery Day</b> ♥Yuki Hospital (Nishi Hanjouzuka) ☎33-4161 ♥Kinunomachi Clinic (Yottsukyou) ☎34-1655
5	Tue	<b>Children Day</b> ♥Jousai Hospital (Kaminomiya) ☎33-2111 ♥Iki iki Clinic (Hanjouzuka) ☎45-6500
6	Wed	<b>Substitutute Public Holiday</b> ♥Yuki Hospital (Nishi Hanjouzuka) ☎33-4161 ♥Mizuno Clinic (Katafuta) ☎34-7117
7	Thu	Library will be closed
8	Fri	※Health check for 5-month-old babies (born in November, 2019) at the Kenkou Zoushin Center – Health Promotion Center. Reception: from 1:10p.m. to 1:30 p.m.
9	Sat	Gohongui Play Park (1 p.m. – 3 p.m./ Fujimi Youchi-en ☎32-6464)
10	Sun	♥Yuki Hospital (Nishi Hanjouzuka) ☎33-4161 ♥Ooki Clinic (Tatenoyama) ☎33-2288
11	Mon	ENJOY play room [Hop] / Nanbu-chuuou Community Center (from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. on every Monday). “Kodomo fureai hiroba” in front of the station, Yuki parenting support group ☎33-8171 Library will be closed
12	Tue	※Health check for 18-month-old babies (born in October, 2018) at the Health Promotion Center–Reception: from 1:15 p.m. to 1:30 p.m
13	Wed	
14	Thu	☆Extended business hours ※ Reception: from 5:15 p.m. – 7:00 p.m.
15	Fri	
16	Sat	
17	Sun	♥Endou Clinic (Shiro no uchi) ☎32-8788 ♥Kinunomachi Clinic (Yottsukyou) ☎34-1655
18	Mon	ENJOY play room [Hop] / Nanbu-chuuou Community Center (from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. on every Monday). “Kodomo fureai hiroba” in front of the station, Yuki parenting support group ☎33-8171 Library will be closed
19	Tue	※Health check for 3-year-old children (born in December, 2016) at the Kenkou Zoushin Center – Health Promotion Center. Reception: from 1:15 p.m. to 1:30 p.m. Study meeting of Sign Language at Nanbu-chuuou Community Center, 6 p.m. – 8 p.m. Those who are interested in sign language will be welcomed. Shakai Fukushi Kyougikai – Council of Social Welfare ☎33-9700
20	Wed	
21	Thu	☆Extended business hours ※ Reception: from 5:15 p.m. – 7:00 p.m. Job consultation (from 1:30 p.m. – 4:00 p.m./Yamakawa Bunka Kaikan) ☎35-2231
22	Fri	
23	Sat	
24	Sun	♥Iki iki Clinic (Hanjouzuka) ☎45-6500 ♥Mizuno Clinic (Katafuta) ☎34-7117
25	Mon	ENJOY play room [Hop] / Nanbu-chuuou Community Center (from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. on every Monday). “Kodomo fureai hiroba” in front of the station, Yuki parenting support group ☎33-8171 Library will be closed
26	Tue	※Dental check for 2-year-old children (born in October, 2017) at the Kenkou Zoushin Center – Health Promotion Center Reception: from 1:15 p.m. – 1:30 p.m.
27	Wed	Library will be closed
28	Thu	
29	Fri	
30	Sat	
31	Sun	♥Inaba Clinic (Nishinomiya) ☎33-2239 ♥Yuki Ophthalmology Clinic (Shiro no uchi) ☎20-8878 Consultation on tax payment at the Yuki City Hall from 9:00 a.m. to 11:00 a.m. Shuunou-ka

**Jun 1st(Mon)**  
○The deadline for the payment of light vehicle tax. It should be paid at once by this day (installment plan is not available for this tax).  
○The deadline for the payment of 1st installment or full amount of the Sewage Beneficiary's Charge.

※As for all kinds of health check for babies and children may be postponed as The New strain of Coronavirus infection prevention measure.